

## Širawt ta iktab Buləs i Kəl-Kolosəya

### *Šihulawen*

<sup>1</sup> Awa nak Buləs, imosan anammazul ən Ƴaysa Əlməsix əs taradawt ən Məššina, nak d əmidin-in daɣ əzəgzan Timotay, ənnânen əhulan-in

<sup>2</sup> Kəl-Kolosəya win əhanen tarrayt ən Məššina, ənnimanakan daɣ esəm ən Ƴaysa Əlməsix, əmosnen imidawan-nana n alɣadılan sər-əs. Izazzabbat-du fall-awan Məššina Abba-nana alxer d arraxmat.

### *Igodan əd təwatriwen*

<sup>3</sup> Faw da daɣ təwatriwen-nana nətigudəy-awan i Məššina di n Abba n Əməli-nana Ƴaysa Əlməsix,

<sup>4</sup> fəlas nəslâ əzəgzan wa təgam əs Ƴaysa Əlməsix, d əsəkni-nawan tara y i t-illân izzigzan sər-əs.

<sup>5</sup> Əzəgzan wa əd tara ta, eraw-tan-du attama wa təgam daɣ Məššina, n awa dawan-issənsa daɣ aljannat. Attama wa təgam-tu əzəl wa kawan-d-ewad Əlinjil, a imosan isalan win tidət ən Ƴaysa Əlməsix.

<sup>6</sup> Əlinjil wa ig-awan d assa ad d-iga fəl əddənet ketnet. Ənta a isammattayan alxalan n aytedan s əllux, ətittəyan məzzəgzan sər-əs. Əmmək wa da a daɣ-wan igan kawanay da, a d-obazan xur əzəl wad təslam i salan n arraxmat ən Məššina əs tidət, təgrawam əgərri-net.

<sup>7</sup> Ebafras, əməllil-nana, n əməri-nana, ənta a kawan-issosanan isalan win. Imos əməggi ən salan n alxadil n Əlməsix y-awan,

<sup>8</sup> ənta a danax-imalan tara ta iga Infas Zəddigan ən Məşşina dəy wallan-nawan.

<sup>9</sup> Adi da fəlas a kawan-nəsla nətattar-awan əs Məşşina. Nəgammay dəy-as a kawan-aknu əsusən ən tara-net, s a kawan-akfu s Infas Wa Zəddigan, tayttay kul d əgərri.

<sup>10</sup> Şiwatriwen şin nətəgg-enat fəl ad tilem alxal ən məzzəgzan, isənnəhəl-tu Əməli təggəma, ad tətəggim imazalan olâynen, tətittəy dəy-wan masnat ən Məşşina,

<sup>11-12</sup> akn-iwan Məşşina əsəssuhi dəy anamod kul əs tarna-net di maqqarat fəl ad tilem zəmmerat, təggəz-kawan tazaydart, təggudəyam əs man filawasnen y Abba wa kawan-issəfragan agaraw dəy təkəsət ta issənsa dəy taymar-net di təmosat ənnur təhat ijənnawan iskat y aytedan-net win əhanen tarrayt ta n Əlməsix.

### *Assayfaten n Əlməsix*

<sup>13</sup> Ənta a dana-d-ikkasan dəy əlxəkum n İblis di imosân şiyay ig-anax dəy wa n Barar-net Yaysa Əlməsix a ikna tara.

<sup>14</sup> Əddəlil ən Barar-net a fəl nəgraw tədarfit, təmosat təsureft ən bakkadan-nana.

<sup>15</sup> Barar wa, şaşelan ən Məşşina a imos di wər nətəwəhənnəy,

imos dəy əmuzar ən təxlək kul,

<sup>16</sup> fəlas axluk a sər-əs d-iga Məşşina aratan kul fəl amaçal əd jənnawan, win ətawahannaynen

əd win wər nətəwəhənnəy,  
 šigurad šin əttənkəlnen  
 gər əqqalnat təttəbəla wala taymar,  
 wala əlxəkum, wala təmənukəla,  
 aratan win kul ətiwaxlakan-du sər-əs,  
 fəl əddəlil-net.

<sup>17</sup> Yaysa Əlməsix ənta iman-net ill-ay dat təxlək  
 kul,  
 amaran taxlək kul tənimmattaf əs tarrayt-net,  
 issan day-as.

<sup>18</sup> Ənta iman-net imos eɣaf n Əlkənisat,  
 ig-as tizart ta iga aɣaf i təɣəssa.  
 Ənta ələsəl n Əlkənisat,  
 fəlas ənta ad azzaran tanakra day win aba  
 fəl ad iqqəl ill-ay, azzâr y arat kul.

<sup>19</sup> Aratan kul win ətawənnənən s Əlməsix da,  
 kul tidət id fəlas Məşşina iman-net  
 a isaggatakken əs tara-net

əsəxsəl ən tişit-net di təndat day Barar-net,  
<sup>20</sup> amaran ikna tolas iman-net əd təxəllək kul  
 šin amaɣal əd jənnawan s əddəlil ən Barar-net,  
 izazzabbat-du fall-asnat alxer  
 əs tanaxla n əzni ən Barar-net  
 yur təməttant-net fəl təgəttawt.

<sup>21</sup> Kawanay da əstizarat tənimmaggagam  
 əd Məşşina təmosam imagzaran-net s ark  
 ənnəyaten-nawan d arak mazalan-nawan.

<sup>22</sup> Mišan əməərədda, əs təməttant ən Barar-net  
 ikfan iman-net, Məşşina ikn-iwan əd man-net fəl  
 a dat-əs təbdədam təmosam aytedan zaddoggen,  
 wər nəla lahan,

<sup>23</sup> kud imos as təqlam tətəfəm əzəgzan-  
 nawan, təzizawem day-as iman-nawan,  
 təzikkem day-as s assahat, wər təkkəsem

attama wa təgam as təslam y Əlinjil. Əlinjil wa, ittimalan y aytedan kul n əddənet, ənta as əqqala nak Buləs əməggi ən salan-net.

### *Əşşəxəl wa n Buləs y Əlkənisat*

<sup>24</sup> Əmərədda isidawat i arkanay wa ənnaya fall-awan. Fəlas əmmək wa ənta as əsakkasawa əs təxəssa-nin, dağ aganna wa-nin, arat wa din-aba dağ alyazab wa inay Əlməsix fəl təxəssa-net di, təmosat Əlkənisat ən nalkiman-net.

<sup>25</sup> Əlkənisat ta ənta as əqqala amaşşaxal-net s awa dər togda tanat-nawan ta di-issodaf Məşşina. Izammazal-i-du fəl a kawan-əxrədağ əsusən n awal-net,

<sup>26</sup> s a dawan-əsaflaggay əssir wa iğbar elan s elan. Mişan əmərədda əssir wa itawasanafalal i win das-əlkamnen,

<sup>27</sup> əntanay as ira Məşşina a tan-issusən dağ igət wa dər ogda ədkul n əssir wa iqqalan şimattiwen n əddənet kul. Əssir wa imos-tu as: Əlməsix ixsâr dağ wallan-nawan adi da fəlas illikan as ad tilem tadagart dağ əlxurma ən Məşşina.

<sup>28</sup> Əlməsix wa ənta a nəmmal nakkanay. Nərakkab şiməzzugen n awedan kul, nəsassaxray əs tayttay təndât fəl ad ikməl akkiyyan dağ tənəmmənaka d Əlməsix.

<sup>29</sup> Dağ tara n aggad n arat wa a fəl əsannahalağ əşşəxəl, əs tarna ta du-təfalat Əlməsix, a dağ-i tətımətəkwəyat s assahat tagget.

## 2

<sup>1</sup> Arêx ad təssənəm awa dər togda təbəllant ta fall-awan ətagga, kawanay d aytedan n əxrəm

wa n Lawodikəya, əd wiyyad šilat-nawan as wər kala ənayan udəm-in.

<sup>2</sup> Arat wa əgeq-qu fəl tara n ad tilem kawanay dər-san əlhimmat, tənəmərım gar-ewwan s əwəl iyyanda, fəl ad təsənnəhəlam gəlleyat təndāt ta ihakku əgərri ikkisawan, təssənam əssir ən Məššina wa imos Əlməsix.

<sup>3</sup> Əlməsix ənta ɣas a imosan təsassarut ən təgərgist a təmos tayttay əd masnat.

<sup>4</sup> Arat wa ənney-awan-tu fəl a tu-wər-iməl awedan a kawan-issəxrakan a əganat batuten-net daɣ šizada.

<sup>5</sup> Daɣ adi kud imos as wər ɣur-wan əlle s azzat-in da iman-in əllān ɣur-wan amaran isidawat i as əsley as tənnizzamam, təzzikkem s assahat daɣ əzəgzan wa təgam s Əlməsix.

### *Tənəddawt ən tarrayt ta n Əlməsix*

<sup>6</sup> Daɣ adi azzama təqbəlam as Əlməsix ɣaysa imos Əməli, wədi awəyat əd tarrayt-net.

<sup>7</sup> Səssəhətət daɣ-as iman-nawan. Əqqəlat aytedan əkrəsnen daɣ-as, əssohatnen daɣ əzəgzan-nasan, s əmmək was tətawasasayram, təqqəlam deɣ aytedan əknanen dəkkur n agoda y Əməli.

<sup>8</sup> Ənkədat i y ad t-imal awedan a kawan-issəxrakan s əljəmaten wər təha tənfa əd batuten ən təkərras ad əzzirratnen daɣ tanaden n aytedan, əzziratnat-du deɣ daɣ təɣurad šin əttənkəlnen, a du-wər-nəha s Əlməsix.

<sup>9</sup> Fəlas Əlməsix ənta daɣ təɣəssa-net a daɣ təɣsar tišit kul ən Məššina,

10 amaran kawanay win daḡ-as ənamannaknen təgrâwam arat kul əs tənəddawt. Ənta a imosan eyaf n əlxəkuman kul əd təmənukəla kul.

11 Daḡ tənəmənnəka daḡ as tətawasamankadam s əmənəkəd wər igâ əfus n awedan mišan wa dawan-iga Əlməsix imosan as daḡ-wan ikkas tišit kul ta n nasbakkadan,

12 s alamaḡ-nawan daḡ aman tənbalam təddewan dər-əs, amaran deḡ tətawasankaram-du sər-əs təddewam dər-əs fəlas əzəgzan a təgam əs tarna ən Məššina di maqqarat a t-id-təssənkərat daḡ tamattant.

13 Kala təmosam aytedan abâ daḡ wallan-nawan fəl əddəlil ən bakkadan-nawan d əddəlil n as wər təmosam arat daḡ Kəl-Əlyəhud, wər təmmənkadam, mišan əmərədda Məššina ilaskawan d əsudər təddêwam d Əlməsix, sas dawan-issoraf ibakkadan-nawan kul s arraxmat-net.

14 Imas arak mazalan-nana əd win-nawan əwârnen iḡafawan-nana, irzam-tan fall-ana s ətəwətəytəy-nasan fəl təgəttawt.

15 Ikkas Məššina assahat ta təhat taḡmaren ən kələsuf, osaq-qanat ilway-tanat dat aytedan əmosnat əjjab, iḡlab-tanat s Əlməsix.

16 Daḡ adi a tu-wər-iməl awedan a kawan-z-išrəḡan fəlas wər tətəggim awa ira gər iga daḡ tattay wala tessay wala ijilan-nawan win maddan əd win əlḡibada,

17 fəlas aratan win wər əmosan ar telay ən win d-əzaynen: tidət-nasan təha Əlməsix.

18 Ad wər tayyim iman-nawan y awedan a iqqal issəwər-kawan əlhigga fəl as sər-əs

əzzodan mazalan n azzahir, issilaqqaw iman-net sər-san, izod sər-əs dəy əlxibada n angalosan, isisahat iduf-net wa iga as tan-inay. Izzizwar iman-net əs medranan wər təha tənfa a d-əgmâdnen tayttay wər nəha tarrayt ta n Əlməsix,

<sup>19</sup> amaran ab'as isassahat iman-net dəy tərtəyt d Əlməsix a imosan eyaf ən təxəssa. Təxəssa ta kul ənta a tətittəyat s Əlməsix s əmmək wa ira Məşşina, s ənəmənnak ən təsəllad wa dutawayan səmməxras əd zərwan.

<sup>20</sup> Azzama aba kawan-tənimannakam d Əlməsix, tətawaytasam-du dəy təxmaren ən kələsuf dəy əddənet, dəy adi mafel təlakkamam i batuten n əddənet, təqqabbalam əlqanunan əmosnen:

<sup>21</sup> «ad wər tədkələx awa», «ad wər tərəməx awa», «ad wər tədəsəx awa»?

<sup>22</sup> Aratan win wərge wər əgen ar y a tan-təgməd tənfa dəffər as sər-san iga əmazal? Wər əmosan ar əlqanunan d awalan n aytedan!

<sup>23</sup> Tidət as dəy anay-nasan aratan win oğâdan fəlas əkfân əs tayttay dəy mazalan-nasan əmosnen: əlxibada əs gəlleyat, əsələqqu ən man, əsəkni ən təxəssa arkanay. Mişan ya məssawsan wər əlen a imosan fərregat n iduf dəy tara ən man.

### 3

#### *Təməddurt ta təzrayat dəy Əlməsix*

<sup>1</sup> Dad zamas tətawasankaram-du kawayay d Əlməsix dəy təmattant, wədi əgammayat aratan

win jənnawan dad illa Əlməsix iha aɣıl ən Məşşina.

<sup>2</sup> Sədəgat ənnəyaten-nawan sa sər-san wərge sa sər win n əddənet.

<sup>3</sup> Fəlas şilat n aytedan aba a təmosam ab'as tətamazalam aratan win tətamazalam əstizarat, amaran təməddurt-nawan tətâr s Əlməsix ɣur Məşşina.

<sup>4</sup> As d-itawasanafalal Əlməsix a imosan təməddurt-nawan, kawanay da a du-tətəwəsənəfiləlam dər-əs, təgrəwam əlxurmanet.

<sup>5</sup> Daɣ adi aɣat daɣ man-nawan ənnəyaten kul şin əddənet a tanat-imosan: əzzəna, ammadas, tara ən man, arak deranan, tara n əddənet təmosat əmadraw.

<sup>6</sup> Aratan win əddəlil-nasan a fəl itaggaz alham Məşşina n aytedan win ugaynen s as sər-əs əzzəgzanan.

<sup>7</sup> Kawanay iman-nawan kala a tan-tətamazalam harwa ad wər təfregam iduf daɣ man-nawan.

<sup>8</sup> Əmərədda aratan win kul mazzayat dər-san a tan-imosan: alham, aşşar, əzzəngu, şizmit, ark batuten.

<sup>9</sup> Ad wər tətınəməggim bahu gar-ewwan, fəlas təjwaram təkkasam daɣ man-nawan tişit-nawan ta tərəwat əd mazalan-net,

<sup>10</sup> təzzar təgam daɣ-san əmərədda iyyat təzrâyat. İman-nawan win əntanay a ətawəşəşaynaynen faw əs şaşelan n Əmaxlak-nasan fəl ad tilem masnat təndât ən Məşşina.

<sup>11</sup> Daɣ təməwit ta təzrayat a, wər tu-təlla zələyat gər aytedan kul gər əqbalan Kəl-Əlyəhud wala win tan-wər-nəmos, gər win



əmmənkadnen wala win wər nəmmənkad, gər əmosan iğərab wala aljahilan, gər əmosan eklan wala ilallan, əlməxsud as ketnasan əhân Əlməsix di imosan arat kul.

<sup>12</sup> Kawanay tēhām win d-isannafran Məşşina, issəwar-tan aganna ir-en. Dağ adi tēggəzet-kawan tēhanint, tilem iman mallolnen, təsəlləqqəwam iman-nawan, taləğam, tēggəz-kawan tazaydart.

<sup>13</sup> Nəmiwəyat gar-ewwan, ad tətīnəməsufam gar-ewwan as inamaşşak iyyan dağ-wan d əmidi-net. Ad tətīnəməsufam gar-ewwan kawanay da əs təməwit tas dawan-issoraf Əməli.

<sup>14</sup> Aratan win kul agiwat tara dənəğ-san, as tēğam adi ad taknim ənəmənnak.

<sup>15</sup> Alxer wa iga Əlməsix dağ wallan-nawan ixxəmet şinaden-nawan, fəlas alxer wen da as kawan-d-iğra Məşşina fəl ad tēqqəlam arat iyyanda, a das-tətigudəyam.

<sup>16</sup> İxsəret awal n Əlməsix dağ wallan-nawan s igət. Ad tətīnəməsəsəğrim, tətīnəməsənkidam gar-ewwan əs tayttay tēndât, amaran ad tətəggim şigaytalen i Məşşina əs man əğlaynen, əd təmmalen, əd sakkan win d əğmadnen dağ Infas Wa Zəddigan. Ətaggat-tan fəl ad tassaknim igodan-nawan i Məşşina.

<sup>17</sup> Arat kul wa tēğannam əd wa tətəggam, mazalat-tu s esəm n Əməli Ƴaysa, a sər-əs tətīgudəyam i Məşşina di n Abba-nana.

*Aharog n aytedan dağ tēməddurt ta təzrayat*

18 Šidoden əlkəmmat i tənna ən meddan-nakmat əmmək as ihor a t-ətagginat tədoden šin əhanen tarrayt n Əlməsix.

19 Meddan iriwat šidoden-nawan amaran a kawan-wər-ətaggazan arak man sər-əsnať.

20 Bararan bardagat i marwan-nawan dağ arat kul, fəlas adi da oggam Əməli.

21 Amaran kawanay imərwan ad wər tətihərəšem bararan-nawan faw fəl ad wər ɣaššadan man-nasan.

22 Eklan bardagat i məssawwan dağ arat kul. Ad wər tətəggim arat fəl as tətəwawalam ɣas, tərâm igi n awa oggaman aytedan, kalar agat-tu gar-ewwan əd man-nawan əs təksəda n Əməli.

23 Əššəɣəl wa tətəggim kul mazalat-tu s əwəl iyyanda. Agiwat as igi n as imos əššəɣəl təgâm y Əməli wərgəɣ y aytedan.

24 Fəlas təssanam as Əməli a kawan-akfu alak imosan təkasit ta issənsa y aytedan-net. Əlməsix ənta Əməli-nawan.

25 I igan ark əmazal ad t-irzəm fəlas əššəriɣa ən Məššina ola, wər tu-təha təmərıt.

## 4

1 Məssawəs n eklan ətamazalat s alxaq d əššəriɣa dağ tənəttuft ta təgam y eklan-nawan, taktim as kawanay iman-nawan təlâm Məšikkawan dağ jənnawan.

### *Aholan*

2 Sənnəhəlat təzakkit dağ igi ən təwatriwen a dağ-asnať tənakkadam, tətigudəyam i Məššina.

3 A dana-tətəggim šiwatriwen nakkanay da fəl a danaɣ-aləm Məššina tarrayt n əzəwwəziwəz

ən salan n əssir-net a imos Əlməsix. Əssir wa ənta a imosan əddəlil n ətəwəttaf-in daɣ kasaw əmərədda.

<sup>4</sup> A danaq-qanat tətəggim dey fəl ad akna fərregat n igi ən salan n Əlməsix s əmmək wa ihoran.

<sup>5</sup> Iliwat alxal olaɣan daɣ tassaq-nawan d aytedan win wər nəha tarrayt ta n Əlməsix, amaran ad wər təsabannanam šimazayyaten šin təgarrawam wər daɣ-asnat təgem isalan-net.

<sup>6</sup> Awal-nawan ihor ad olâɣ imos in əlməxsud, fəl ad təfrəgam masnat n aljawab igân daɣ adag-net y əkkulluk n awedan.

### *Šihulawen šin əlkamnen*

<sup>7</sup> Amaran isalan kul win-nu əmidi-nana daɣ əzəgzan igân esəm Tişik n əməri-nana imosan amaşşaxal n alɣadil n əməllil-nana daɣ əşşəxəl n Əməli, ənta a dawan-tan-z-iyrədan igi.

<sup>8</sup> Adi da a fəl as əgmâyax-in əzəmmizəl wa t-in-əge sər-wan fəl a dawan-əgu isalan-nana, aləman-awan fəl man.

<sup>9</sup> Iddêw dər-əs əmidi-nana daɣ əzəgzan n alɣadil n əməri-nana igân esəm Onesim, imosan iyyan daɣ-wan. A dawan-əgin isalan n arat kul wa itawamazalan da.

<sup>10</sup> Aristarxus, a dər ənimaha kasaw, issislam-in fall-awan ənta əd Markus wa n əşşin ən Barnabas. Markus tərəwam as təgrawam isalan-net, amaran as kawan-in-osa təqbəlam-tu.

<sup>11</sup> Ƴaysa was itawannu Yustus, issislam-in fall-awan ənta da. Meddan win ən karad a əntanay ɣas iməzzəgzan daɣ Kəl-Əlyəhud win

dər ənamaşxala i taɣmar ən Məşşina, amaran olâman i fəl man.

<sup>12</sup> Ebafras wa n iyyan daɣ-wan imosan akli n Əlməsix Ƴaysa, issislam-in fall-awan ənta da. Faw itagg-awan šiwatriwen, igammaɣ daɣ Məşşina əs gəlleyat a kawan-isəssuhət daɣ tarrayt-nawan, təqqəlam aytedan əndânen daɣ əzəgzan, əkmâlnen daɣ ənnəyaten-nasan əndânen ətamazalnen tara ən Məşşina kul əs təməwit təkmalat.

<sup>13</sup> Nak iman-in əggəyey əşşəxəl issohen wa dawan-iga kawanay əd Kəl Lawodikəya əd Kəl Yerafolis.

<sup>14</sup> Luqa əməri-nana n anasmagal əd Demas əhulan-kawan-in.

<sup>15</sup> Səslamat-anax-in fəl midawan-nana daɣ əzəgzan win əhanen aɣrəm ən Lawodikəya əd Nimfa d Əlkənisat ta tətamanayət daɣ ahan-net.

<sup>16</sup> Dəffər as təxrâdam tɣaray ən širawt ta, agat təməwit a fəl za tətəwəɣru y Əlkənisat daɣ Lawodikəya, taɣrim kawanay da širawt ta-nasan ta dawan-du-z-assaglin.

<sup>17</sup> Tannim y Arxifus: əkkəs ašsak daɣ əɣrud n əşşəxəl wa təggaza y Əməli.

<sup>18</sup> Arat wa əfus wa-nu as t-əktaba: Assalaman a din-əgmâdnen daɣ Buləs. Daɣ təwatriwen-nawan a din-wər-tattawim ətəwəttaf wa əge da, daɣ kasaw. Izazzabbat-du fall-awan Məşşina arraxmat-net.

**Ēlinjil ən Ƴaysa Ēlməsix Itawann-as dex  
Arkawal wa Aynayan  
Tamajaq, Tawallammat: Ēlinjil ən Ƴaysa Ēlməsix  
Itawann-as dex Arkawal wa Aynayan New Testament  
Le Nouveau Testament en tamajaq tawallammat,  
écriture latine**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tamajaq, Tawallammat

Contributor: SIM International

All rights reserved.

2020-12-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source  
files dated 29 Jan 2022

3aaeb7b2-4a3b-51fe-8c2d-ed8c05d4be0f